

**СИЛАБУС
навчальної дисципліни**

**«Тема України в творчості польських письменників
XIX століття»**

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська

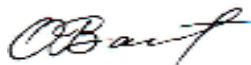
Освітня програма: Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад

Рівень вищої освіти	перший (бакалаврський)
Статус дисципліни	дисципліна за вибором з фаху
Семестр	VIII семестр
Обсяг дисципліни, кредити ЄКТС, загальна кількість годин	3 кредити ЄКТС, 90 годин, у тому числі: Лекції – 6 годин. Практичні заняття – 24 години. Самостійна робота – 60 годин.
Мова викладання	польська
Предмет навчання (Що я вивчатиму?)	<i>Предметом</i> вивчення даної дисципліни є тема України в творчості польських письменників XIX століття.
Мета вивчення дисципліни (Чому це цікаво й потрібно вивчати?)	<i>Метою</i> курсу є з'ясування причин і підходів окремих митців до української сторінки польської історії. Однією з передумов було назрівання у польському суспільному дискурсі трансформації традиційного міфу України, який раніше свідчив про романтичну країну, символічний простір свободи, колыску лицарства, але при цьому невід'ємну складову духовного краєвиду Речі Посполитої, елемент її гордості, основу національного топосу «муру християнства».
Результати навчання (Чому я навчуся на цій дисципліні?)	У результаті вивчення цього курсу студент повинен з'ясувати причини вагомого місця України в тематиці творів польських письменників XIX століття; простежити еволюцію образу козака та українця у творах польських письменників XIX століття; ознайомитись з трансформацією традиційного міфу України; дослідити всі різновиди української тематики у польській літературі періоду позитивізму; простежити життєвий та творчий шлях письменників-позитивістів, які писали про Україну; познайомитись та дослідити історичні романи XIX століття, написані на українську тематику (Теодор Томаш Єж «З бурхливої хвили» (1880-1882), Генрик Сенкевич «Вогнем і мечем» (1883-1884), Юзеф Ігнацій Крашевський «На королівському дворі: часи Владислава VI» (1885) і «Божий гнів: часи Яна Казимира» (1886).
Компетентності (Яку сукупну користь я отримаю від вивчення цієї дисципліни?)	Основні завдання вибіркової дисципліни пов'язані з формуванням у майбутніх фахівців таких компетентностей: <i>інтегральної компетентності (ІК):</i> здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. <i>загальних компетентностей (ЗК):</i> – ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя. – ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово. – ЗК 4. Здатність бути критичним і самокритичним. – ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. – ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. – ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. – ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно. – ЗК 9. Здатність спілкуватися іноземною мовою; – ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. – ЗК 11. Здатність застосовувати знання в практичних ситуаціях. <i>фахових компетентностей (ФК):</i> – ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. – ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а

	<p>також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.</p> <ul style="list-style-type: none"> – ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мов(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. – ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціальності). – ФК 8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань. – ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами. – ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціальності) аналіз текстів різних стилів і жанрів.
Види занять і їхній розподіл за годинами	<p>Лекції – 6 год Практичні заняття – 24 год. Самостійна робота – 60 год.</p>
Тематика навчальної дисципліни	<p>Temat 1. Polscy teoretycy pozytywizmu (H. Markiewicz, P. Chmielowski, A. Świętochowski) Temat 2. Tematyka ukraińskich wydarzeń na przełomie XIX wieku. Temat 3. Ukraina w literaturze i badaniach literackich. Temat 4. Pytania o fenomen Ukrainy w kulturze polskiej. Temat 5. Obraz Polaka i Ukraińca w polskiej i ukraińskiej literaturze pierwszej połowy XIX wieku.</p>
Передумови вивчення дисципліни	<p>Успішне опанування курсів «Польська мова», «Українська література в світовому контексті», «Історія польської літератури», «Історія Польщі».</p>
Навчально-методичне й інформаційне забезпечення	<p>Основна (базова):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Булаховська, Ю. (2003). <i>До проблеми сприйняття в Україні польської художньої прози XIX ст.</i> Романтизм: між Україною та Польщею: зб. наук. пр. Київ. - Вєрвєс, Г. (1985). <i>Польська література і Україна.</i> Київ. - Грабович, Г. (1997). <i>Польсько-українські літературні взаємини: питання культурної перспективи.</i> До історії української літератури. Видавництво: Основи, Київ. - Радишевський, Р. (2012). <i>Юзеф-Ігнацій Крашевський: діалог із Україною.</i> Видавництво: Едельвейс, Вінниця. - Jakubowska-Krawczyk, K. (2015). <i>Kształtowanie się tożsamości narodowej a obraz Polaka i Ukraińca w polskiej i ukraińskiej literaturze z połowy XIX wieku.</i> Warszawa-Ivano-Frankivs'k. - Starowierow, M. (2008). <i>Obraz Ukrainy w twórczości pisarzy polskich.</i> Українська полоністика. Випуск 5. Філологічні дослідження. - Witkowska, A. (1995). <i>Dziko – pięknie – groźnie czyli Ukraina romantyków.</i> Teksty Drugie 2. <p>Додаткова:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Кирчів, Р. (1971). <i>Український фольклор у польській літературі (період романтизму).</i> Видавництво: Наукова думка, Київ. - Baculewski, J., Kulczycka – Saloni, J. (1951). <i>Historiografia polskiego pozytywizmu.</i> Wrocław. - Dutka, E. (2000). <i>Ukraina w twórczości Włodzimierza Odojewskiego i Włodzimierza Paźniewskiego.</i> Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, Katowice. - Markiewicz, H. (1999). <i>Pozytywizm.</i> Wydawnictwo Naukowe PWN. - Matracka-Kościelny, A. (2014). <i>Polskość, ukraińskość, uniwersalizm w twórczości Jarosława Iwaszkiewicza.</i> Studia Ukrainica Posnaniensia, vol. II. <p>Додаткові ресурси:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Віртуальна дошка оголошень факультету східної і слов'янської філології в Телеграмі: https://t.me/fs_info - Інстаграм-сторінка факультету східної і слов'янської філології: https://cutt.ly/CZo0kp9 - Інстаграм-сторінка секції полоністики: http://surl.li/kpbjg - Інстаграм-сторінка Центру польської мови та культури імені Юліуша Словацького: https://instagram.com/cjikip_im_juliusza_slowackiego?igshid=OGQ5ZDc2ODk2ZA - Кафедра східної і слов'янської філології КНЛУ: https://slovphilology.knlu.edu.ua/ - Офіційний сайт КНЛУ: www.knlu.edu.ua - Офіційний сайт Посольства Речі Посполитої: http://surl.li/kpbjy - Фейсбук-сторінка секції польської мови КНЛУ: http://surl.li/kkeco - Фейсбук-сторінка факультету східної і слов'янської філології: http://surl.li/howuj

Поточний і семестровий контроль	МКР, залік
Кафедра	східної і слов'янської філології
Факультет	східної і слов'янської філології
Викладач	Яковенко Яніна Василівна, доктор філософії Доцент кафедри східної і слов'янської філології
Оригінальність навчальної дисципліни	Оригінальний авторський курс
Місце постійного розміщення навчально-методичного забезпечення в мережі Інтернет	https://slovphilology.knlu.edu.ua/

Завідувач кафедри



проф. Валігура О. Р.

Викладач



доц. Яковенко Я.В.